



ISBN 978 90 00 40419 3

ISBN 978 90 00 40420 9 (e-book)

NUR 283

Nederlandse vertaling © Van Holkema & Warendorf, 2026
Uitgeverij Unieboek | Het Spectrum bv

www.de-leukste-kinderboeken.com

Oorspronkelijke titel *Cruel Summer (The Taylors Version)*
Oorspronkelijke uitgave © 2026 Scholastic Inc.
All rights reserved.

tekst © Elizabeth Eulberg 2026
vertaling Josee Koning
omslagontwerp Stephanie Yang en Saskia Janssen
binnenwerkillustraties Liz Parkes
zetwerk binnenwerk Crius Group, Hulshout

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden veeveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd bestand, of openbaar gemaakt in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch of enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Tekst- en datamining van (delen van) deze uitgave is uitdrukkelijk niet toegestaan.

All rights are reserved, including those for text and data mining, AI training and similar technologies.

Voor Ginny, die me heeft meegenomen naar de Eras Tour, een avond die ik nog lang in mijn hart zal meedragen. We hebben gezongen. We hebben gedanst. We hebben gehuild. Ik weet niet hoe jullie dat beleven, lieve mede-Swifties, maar dat superblijde hoedenmoment tijdens '22' raakt me elke keer weer. 📖

DE TAYLORS



Teffy



Taylor



Tay



TS

Onze groepsapp (de Taylors Version)

TAY 🧛: SO LONG, EERSTE JAAR!

TAYLOR 🧛: En wát een jaar JAAR

TS ⚽: Dat kun je wel zeggen, mevrouw de klassenvertegenwoordiger

TAYLOR 🧛: Dat geldt ook voor jou, regionale soccer-MVP en kampioen van Indiana

TEFFY 📖: Ja, mijn vriendinnen zijn top.

TAY 🧛: TOPPER DAN TOP!!! En laten we JOUW songs niet vergeten, Teffy!

TAY 🧛: EN JE...

TEFFY 📖: NIET OPSCHRIJVEN.

TAY 🧛: 🧠

TAYLOR 🧛: En dan JIJ, TAY, als FRONTVROUW van een band!!!!

TAY 🧛: IK KAN NIET WACHTEN om te zien wat er deze zomer allemaal gebeurt!!!!

TS ⚽: Taylors, laat de zomer beginnen

1

... Ready For It?

‘Het is ons gelukt! Dag, eerste jaar. Hallo, eerste dag van de zomervakantie!’ Tay doet met haar kenmerkende hoge schopbeweging de deur open voor ts. Zelfs nu het cheerleaderseizoen officieel voorbij is, is Tay voortdurend in cheermodus. Terwijl ts veel cardio- en krachttraining nodig heeft om op het soccerveld te kunnen blijven knallen, weet ze zeker dat Tay teert op regenbogen en zonneschijn. ‘En vertel me alsjeblieft dat vandaag een van je leuke dagen is. Ik kan gewoon niet geloven dat je morgen al naar Londen vliegt. En voor we er erg in hebben, gaat Taylor naar zomerkamp. We moeten vandaag extra bijzonder maken. Daarom hebben pap en ik cupcakes én brownies gebakken.’

Tay teert ook op suiker. Echt. Heel. Veel. Suiker.

‘Eh, ik ben altijd leuk,’ antwoordt ts met de karakteristieke felle blik die ze tegenstanders op het veld ook toewerpt, om vervolgens in lachen uit te barsten.

‘Je weet best wat ik bedoel!’ Tay stoot ts tegen haar heup en loopt dan voor haar uit het huis in dat al vijf jaar zo ongeveer de officiële ontmoetingsplaats van de Taylors is.

Ja, ts weet het. Er is veel discipline voor nodig geweest om het seniorenteam te helpen de finale te bereiken én te winnen. Toen ze net op highschool zat, was ze misschien iets te streng voor zichzelf. Nou ja, absoluut. Het was een en al eiwitshakes en hardlopen wat de klok sloeg. Afgezien van soccer en de Taylors kwam ts nergens aan toe. En toen leerde ze Gemma kennen en besepte ze dat ze best leuke dingen kan doen en toch heel goed

kan zijn in soccer. Vreemd genoeg is haar spel alleen maar beter geworden sinds ze twee dagen per week rustig aan doet en zich op andere dingen richt.

En niet om op te scheppen, maar ze is ook echt een superleuke vriendin.

Tay geeft ts een arm als ze de woonkamer in lopen, maar ts blijft staan terwijl ze de kamer in zich opneemt. Te midden van de chaos ziet ze Teffy amper. ‘Tay, wat heb je gedaan?’

‘Ik zei toch dat ze zo zou reageren!’ Teffy staat op van de bank, maar gaat meteen weer zitten. Gezien de omstandigheden is dat waarschijnlijk wel zo veilig.

‘Wat is er?’ Tay kijkt rond in de woonkamer en knippert op haar kenmerkende onschuldige manier met haar grote bruine ogen.

‘Het lijkt wel alsof je kledingkast is ontploft!’ ts probeert het tafereel in zich op te nemen. Op werkelijk elk denkbaar oppervlak in de kamer liggen pastelkleurige jurkjes uitgestald. Op het bankstel. De fauteuils. De vloer. De salontafel. Voor zover ts’ oog reikt, liggen er jurkjes, jurkjes en nog eens jurkjes.

Tay steekt speels pruilend haar onderlip uit. ‘Je zei dat je een paar jurkjes wilde lenen.’

‘Een páár, ja. Niet je hele garderobe.’

‘Toe nou.’ Tay bindt haar bruine krullen in een staart. ‘Dit zijn alleen mijn zomerjurkjes, uit de categorie chic, speels en redelijk elegant.’

‘Hoe noem je dan de jurk die je aanhebt?’ ts gebaart naar Tays lichtroze zonnejurk met hoge taille.

‘Deze?’ Tay draait rond. ‘Grappig en casual.’

Voor ts betekent casual een short met een t-shirt erboven. Je kunt haar uittekenen in sportkleding, zoals het INDIANA STATE CHAMPIONSHIP-T-shirt en de short van lichtgrijze netstof die ze vandaag aanheeft. Dat is ook precies de reden waarom ze Tay om hulp heeft gevraagd, want deze zomer zal ts zich netjes

moeten aankleden. Haar vriendinnen hebben zich altijd al meer met mode beziggehouden dan zij. Tay draagt meestal pastelkleuren, wat enorm *Lover* is. Teffy, die vandaag een bruinoranje oversized t-shirt draagt op een spijkersshort, is de *folklore*-bohemienne van de groep. Zij maakt van casual iets knus en stijlvol – en ze heeft zelfs haar vlecht in een kroon opgestoken – terwijl ts haar lange rode haren meestal in een paardenstaart draagt. Maar met casual (ts’ Version) komt ze de komende zomer waarschijnlijk niet weg.

Tay holt naar een stoel en houdt een roze-met-blauwe zonnejurk omhoog. ‘En volgens mij zou deze jou zóó goed staan!’

‘Weet je zeker dat ik er niet flets bij afsteek?’ ts gebaart naar haar lichte huid, die vergeleken bij Tays gebruikte gezicht altijd erg bleek oogt.

‘Pas ’m nu maar gewoon! Pas hem, nu!’ zegt Tay terwijl ze in haar handen klapt. ‘Toe, Teffy, doe mee! Pas ’m, nu! Pas ’m, nu!’

‘Alsjeblieft, Teffy.’ ts steekt haar handen uit in de hoop dat de rustigste van de Taylors de energiebombom die Tay Johnson heet tot bedaren kan brengen.

‘*You’re on your own, kid.*’ Teffy bijt op haar onderlip om niet in lachen uit te barsten.

‘Hoe dúrf je een nummer van Taylor Swift tegen me te gebruiken!’ ts doet met geveinsde afschuw haar mond open.

Bij wijze van antwoord bijt Teffy in een cupcake.

‘Ik kan nog steeds niet geloven dat je echt naar Engeland gaat!’ zingt Tay met nog meer opgewonden handengeklap. Nou ja, ‘opgewonden’ en ‘Tay’ zijn synoniemen.

Heel eerlijk gezegd kan ts het zelf ook niet geloven. Gemma heeft haar uitgenodigd om een deel van de zomer met haar en haar familie in Londen en op het Engelse platteland door te brengen. ts is nog nooit Indiana uit geweest en met haar vriendin meegaan is best een ding, vooral omdat haar familie nogal deftig overkomt. Zo is er dat enorme huis – o nee, land-

goed – dat al eeuwen in Gemma's familie is. Echt waar, eeuwen! Gemma heeft opgewonden verteld over formele diners en liefdadigheidsbals en... nou ja, het is veel. Ergo (ts heeft zomaar het gevoel dat ze woorden als 'ergo' moet gaan gebruiken) ze moet kleren van Tay lenen.

'Ben je zenuwachtig? Opgewonden? Kom je terug met een Brits accent? Ga je 's middags naar Camden Market? Nachten doorhalen in Brixton? O! En dan The Black Dog!' Tay laat zich op de vloer zakken en begint een verzameling accessoires te doorzoeken. 'Volgens mij moet je ook meer haarbanden gaan dragen en op zoek gaan naar die schattige hoedjes die leden van het Koninklijk Huis op bruiloften dragen. Straks herkennen we je helemaal niet meer als je terug bent! Maar je zult wel móéten terugkomen, want wij gijzelen dé hoed.'

ts laat de stortvloed aan vragen langs zich heen gaan en kiest een paar jurkjes uit die hopelijk niet vloeken bij haar felrode haren. 'Ik ga deze even passen. Now you're on your own, TEFFY.' Hoofdschuddend loopt ts naar de badkamer om de jurken te passen.

ts heeft geen idee wat haar in Engeland te wachten staat, maar ze verheugt zich erop om meer tijd met Gemma door te brengen. Om zich in haar wereld te begeven. Om in haar uitgebreide familie te worden opgenomen. Want in het bijzijn van Gemma begint haar hart te zingen. Haar leven is nu net een klef liefdesliedje, en dat vindt ze niet eens erg. En ze weet dat ze deze zomer eindelijk de moed zal verzamelen om Gemma te vertellen wat ze precies voor haar voelt.

Het zijn maar vier korte woordjes, maar om de een of andere reden krijgt ts ze niet uit haar mond als ze in Gemma's grote groene ogen kijkt. ts heeft zichzelf beloofd dat ze het haar in Engeland zal vertellen.

En als ts zich iets voorneemt, gebeurt het ook. Ze is er klaar voor.



Tay kijkt de lege gang in en laat haar schouders hangen. 'Niet te geloven dat ts en Taylor van de zomer allebei weg zijn.'

'Het is maar voor een paar weken,' helpt Teffy haar herinneren.

'Ja, maar wij zijn de Taylors!' Sinds het begin van de middenschool zijn ze vrijwel onafscheidelijk geweest, afgezien van jongensgedoe aan het begin van het schooljaar.

'We zijn nog steeds de Taylors... alleen iets wijdverspreider.' Teffy slaat haar benen over elkaar, pakt haar gitaar en begint te spelen. 'We breiden internationaal uit.'

'En hoe is het met, eh...?' Tay kijkt de keuken in, waar ze haar vader ziet opruimen na hun eerdere baksessie. Hij vindt het heerlijk om op de hoogte te zijn van alle Taylor-roddels – oftewel, om af te luisteren. Tay laat haar stem zakken. 'Hoe gaat het met... liedteksten schrijven?' Tay knipoogt er speels bij, maar moet zich vreselijk inhouden om niet op en neer te springen.

Teffy's wangen worden rood. 'Het gaat erg goed. Nou ja, afgezien van wat je toch al zou verwachten.' Teffy speelt een melodie. 'Ben jij opgewonden over jullie optredens deze zomer?'

'Ja!' roept Tay, omdat ze dát niet meer voor zich kan houden. Tay kan het amper geloven, maar zij is nu de frontvrouw van de Archers, de band waarvan ze de repetities bijwoonde. Reece, hun vorige frontman, besloot dat Tay als leadzangeres veel energieke en aantrekkelijker is. En dat is ook zo. Tay is echt dol op aandacht: als cheerleader, met turnen en als zangeres... Aan het begin van afgelopen schooljaar was het haar droom om samen met Teffy een band te vormen, maar Teffy heeft haar duidelijk gemaakt dat ze liever gewoon muziek schrijft en het prima vindt dat Tay de liedjes voor hun vrienden zingt. Gelukkig voor Tay past haar zangstijl goed bij die van de Archers. Na de feestdagen hebben ze eerst een paar keer op